

## LILELU - El placer de la lectura literaria

Queridos aficionados a la literatura española, una vez más queremos presentarles parte del libro **"Vigilia del Almirante"** de este interesante y conocido escritor paraguayo, Augusto Roa Bastos.

Nació el 13 de junio de 1917 y falleció el 26 de abril de 2005. Está considerado el mejor novelista paraguayo y, junto a Gabriel García Márquez y Mario Vargas Llosa, uno de los escritores más importantes de Sudamérica.

*Dijo: "Este Paraguay es un país tan desconocido que a veces me pareció un país de las maravillas inventado por novelistas que hacen realidad algo mágico".*



Augusto Roa Bastos es el autor más importante de Paraguay y, al mismo tiempo, uno de los máximos representantes de la literatura latinoamericana. Escribió otros libros famosos, como la novela del dictador "Yo, el Todopoderoso. Él" cuenta la historia de su país natal desde la perspectiva de un ejecutor de la violencia.

La lectura tendrá lugar el martes 28 de noviembre de 2023 a las 19.00 horas en el Künstlerwerkstatt Mader, Steiningergasse 2a, Passau.

## Grupo de canto de la DSG.

Si estás interesado en cantar en español, envíanos un correo electrónico: [gerhard.mader@tpponline.de](mailto:gerhard.mader@tpponline.de)  
Lugar: Steiningergasse 2a, Künstlerwerkstatt Mader, Passau

Fecha: **Domingo 26 Noviembre de 2023** -a las 11 de la mañana. ¡Ven a cantar con nosotros canciones navideñas!



Indíquenos su dirección de correo electrónico para que podamos enviarle la información más reciente sobre la DSG de forma rápida y sin burocracia. La DSG también podría ahorrar gastos de envío ☐

**¡Muchísimas gracias por su comprensión!**

## LA TERTULIA/ (STAMMTISCH)

¡Ven a disfrutar con nosotros practicando la lengua española o castellana en los días grises del otoño-invierno para alegrar el corazón compartiendo estas gratas horas!

**Jeden 2. Freitag im Monat ab 19:00 Uhr**

Im Café Duft, Theresienstr, 22, 9403 2 Passau

Tel: 0851-34666 **!Te esperamos! – Wir erwarten Dich!**

**¡Lamentablemente el Café Duft cerrará definitivamente a fines de diciembre 2023. Y por esta razón lo antes posible le haremos saber el nuevo lugar de encuentro!**



## LILELU - ¡El placer de la lectura literaria!

Los lectores curiosos son bienvenidos. Miembros y amigos de la DSG presentan sus libros favoritos. Leemos literatura en alemán y español. Si está interesado, envíenos un correo electrónico: [gerhard.mader@tpponline.de](mailto:gerhard.mader@tpponline.de)

**Ver la información en el lado izquierdo "LILELU-¡El placer de la lectura!**

## Programa 2023-24 Otoño-Invierno

## Asociación-Hispano Alemana de Passau



Tel +49- 0851/988 396 15 – Fax 0851-85178037

Am Erlenbach 5, 940432 Passau

E-mail : [pvasquez@dsg-passau.de](mailto:pvasquez@dsg-passau.de)

Kto. 11601 BLZ 74050000 Sparkasse Passau

[www.dsg-passau.de](http://www.dsg-passau.de)

## Inscripción para los cursos de español Otoño-Invierno 2023-24

El número de participantes en los siguientes cursos está limitado a 10 personas.

¡Por favor, envíe su inscripción inmediatamente por escrito (fax o e-mail) o por teléfono a la oficina de DSG! IMPORTANTE: ¡Traiga el justificante de pago a la primera unidad del curso!

¡La forma competente, comunicativa y agradable de enseñarle esta maravillosa lengua le compensará personalmente en poco tiempo!

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación (MCER) representa un elemento esencial de la política lingüística del Consejo de Europa. Con el objetivo de unificar los criterios de aprendizaje, enseñanza y evaluación de las lenguas extranjeras en toda Europa, proporciona diversas orientaciones y, al mismo tiempo, ofrece una clave para reflexionar sobre la lengua, las competencias que deben desarrollarse para su adquisición y la creación y revisión de un plan de aprendizaje. El MCER define los niveles de referencia que pueden alcanzarse al aprender una lengua (A1, A2, B1, B2, C1 y C2).

¿Qué habilidades tiene en español?. Escuchar - leer - participar en conversaciones - hablar y escribir con coherencia.

**Nunca se es demasiado joven ni demasiado mayor para aprender un nuevo idioma. La capacidad de aprender cosas nuevas es innata y nos acompaña durante toda la vida.**

**Libro de texto: Caminos neu A1, A2, B, B2 – Editorial-Klett**



**¡Libro de texto: Caminos nuevo A1, A2, B1 - Editorial Klett!**

### Precio del curso:

*Si el grupo está formado por menos de 6 personas, la cuota de participación se incrementará.*

**Socios:** 80,00 (por hora 6,66€)

**No socios:** 95,00 euros (por hora 7,92€)

**Lugar:** (edificio BAP y TELEKOM)

Lambergstr. 4 / Auerspergerstr. 5 /94032 P(3er piso)

Profesora: Patricia Vásquez C. de Santiago de Chile.

Un curso consta de 12 clases de 2 horas de 45 minutos cada hora..

### ¡A PARTIR DE ENERO DE 2024!

**1)¡Español los martes!** Horario: 18:00 - 19:30

Libro de texto: Caminos neu B1 -Verlag Klett

Fechas del curso: a partir de la Unidad 1

Enero 2024: 09., 16., 23., 30.

Febrero: 06, 13, 20, 27

Marzo: 05., 12., 19., 26.

**2)¡Español los miércoles!** Horario: 18:00-19:30

Libro de texto: Caminos nuevo A1 para principiantes – editorial Klett, a partir de la lección 3

Fechas del curso

Octubre: 18, 25 (01.Nov. festivo)

Noviembre: 08, 15, 22, 29

Diciembre: 13, 20

Enero 2024: 10, 17, 24, 31.

**3)¡Español los jueves!** Hora: 18.00 -19.30 hrs

Libro de texto: Caminos new A1, editorial -Klett

Fechas del curso: a partir de la lección 7 .

Octubre: 19, 26

Noviembre: 09, 16, 23, 30

Diciembre: 07, 14, 21.

Enero 2024: 11, 18, 25

## ¡Asamblea General Anual 2023!

La Asamblea General anual 2023 se celebró en octubre sin votación de todos los miembros de DSG. La invitación se envió a los miembros por correo postal.

Temas tratados: Algunas enmiendas a los Estatutos fueron aprobadas por unanimidad en la reunión del jueves 12 de octubre de 2023.

Además, también se presentó el viaje a Galicia realizado en agosto de este año.



Visita de Tenerife-  
Islas Canarias - España

Un grupo de 36 personas de Tenerife acompañados por la profesora Teresa Puente visitarán Passau el martes, 05.12.2023

La DSG participará en esta jornada durante su estancia. Por la tarde visitarán el mercado navideño de Passau.





**¡Fiesta de Navidad de la DSG**  
**Sábado, 09 Diciembre 2023**

**La DSG y nuestro San Nicolás le invitan a nuestra fiesta de Navidad.**

**Dirección: Gasthaus Auer - Heining Str. 26,  
94036 Passau - Tel: 0851-988990**



**Hora: 18.00 horas**

**Querido miembro y querida miembro de la DSG:**

**A medida que se acerca el año 2023, en medio de los numerosos conflictos que asolan el mundo y de una publicidad mediática que no hace sino exacerbar nuestras propias preocupaciones por un futuro incierto, concedámonos un respiro de estos sentimientos negativos y bebamos unas buenas gotas de optimismo. Celebremos la Navidad con San Nicolás, compartamos sus regalos con todos, cantemos villancicos y disfrutemos de los dulces navideños.**

**¡La DSG se alegrará mucho de contar con su presencia!**



**Actividades a partir de enero de 2024**

**¡Charlas de Perú, Honduras y Colombia con el respaldo de la Asociación Gemeinsam Leben & Lernen in Europa!**

**No te pierdas estas interesantes charlas con personalidades de estos 3 países de origen que nos adentrarán en la fascinación de su cultura, tradiciones, geografía y progreso. ¡Su presencia contribuirán a estas interesantes actividades socioculturales para dar a conocer la cara positiva de estos maravillosos países de Latinoamérica!**

**Charla - Perú**

**"Perú y sus Misterios  
(Perú und seine Geheimnisse)**

**con**

**Myriam Koller, docente  
de la Universidad de Passau**

**Fecha: viernes 27 de enero de 18.30 a 20.00 hrs.**

**Lugar: Asociación para convivir y aprender juntos en Europa**

**Sala de la cultura de la callejuela Lederergasse 1,  
94032 Passau.**



**Charla – Honduras**

**"Honduras - el País de las cinco estrellas  
en el Caribe"**

**(Honduras. Das Fünfstern-Land  
in der Karibe)**

**con**

**Raquel Fuentes Calderón, docente  
en la Universidad de Passau**

**Fecha: viernes, 09 Febrero**

**Hora: 18.30 - 20.00 hrs**

**Lugar: Asociación para convivir y aprender juntos  
en Europa**

**Sala de Cultura en la callejuela Lederergasse 1,  
94032 Passau**



## Charla - Colombia

"Un país por descubrir"  
(Ein Land zum Entdecken)

con

Camilo Jiménez , docente  
de la Universidad de Passau

Fecha: viernes 22 de Marzo  
a las 18.30 – 20.00 hrs.

Lugar: Asociación para convivir y aprender  
juntos en Europa  
Sala de la cultura de la callejuela  
Lederergasse 1, 94032 Passau.



## Curso de danza con Stefan Spatz

Febrero-Marzo 2024

¡Apóyanos en los fríos días de invierno con esta estupenda actividad!

Stefan Spatz: es músico cualificado, entrenador de ritmo (Taketina), profesor de danza, entrenador de movimiento y facilitador de círculos de tambores. Su lema es: alegría de vivir, ilusión y entusiasmo por la música, el movimiento y la danza de forma alegre e inspiradora.

Salsa para principiantes - proceso en 3 pasos:

Primer paso: música, ritmos, entrenamiento rítmico

Segundo paso: conciencia corporal, entrenamiento del movimiento

Tercer paso: dirección intuitiva del baile, secuencias de percepción del espacio

Lugar: Kulturmodell, Bräugasse , 94032 Passau

Fecha: todos los domingos

Febrero: 18., 25.

Marzo: 03., 10., 17.

Hora: 17.30 -19 Uhr

Precio del curso: 15,-€ socios por clase (75€ el curso completo)

Precio del curso: 18,-€ no socios por clase (90€ el curso completo)



designed by freepik



## Calendario de actividades socioculturales primavera-verano 2024

Las fechas se anunciarán a partir de mediados de enero de 2024.

Cursos de español; LILELU; Tertulia; Grupo de canto; Exposición de pintura de la comisaria malagueña Verónica Romero en mayo en la capilla de Santa Ana de Passau; Fiesta de verano de la DSG.

Viaje a Málaga del 1 ó 2 al 13 de octubre de 2024. La fecha exacta del viaje se anunciará lo antes posible etc.



Alcazaba de Málaga